

# LANSF

## قرار سان فرانسيسكو لتوفير الخدمات اللغوية LAO

يفرض قرار سان فرانسيسكو لتوفير الخدمات اللغوية LAO على جميع دوائر مدينة سان فرانسيسكو الرئيسة تقديم خدماتها لكل الأفراد الذين لا يتحدثون الإنجليزية بطلاقة.

توفير خدمات اللغة يعني حصول الجميع على الخدمات الحكومية بشكل متكافئ بغض النظر عن لغتهم الأم.

دليل شبكة سان فرانسيسكو لتوفير الخدمات اللغوية LANSF

المركز العربي للمصادر والتنظيم 415-861-7444 AROC  
شبكة المناصرة الأفریقیة 415-503-1032 AAN  
الصينيون من أجل العمل الإيجابي 415-274-6750 CAA  
مركز أمريكا الوسطى للمصادر 415-642-4400  
مركز الجالية الفلبينية 415-333-6267 FCC  
مركز حي بيرنال هايتس - 415-206-2140  
مؤخرييس أونيداس إي آكتيفاس 415-621-8140 MUA  
PODER 415-431-4210

شبكة سان فرانسيسكو لتوفير الخدمات اللغوية LANSF هي من  
الحاصلين على منحة مكتب التفاعل المدني وشؤون المهاجرين  
المهاجرين. OCEIA

## على الدوائر التالية الالتزام بالقرار LAO: هذة لائحة لدوائر الهامة، عليها اتباع القرار:

مطار سان فرانسيسكو الدولي SFO

مكتب النائب العام

دائرة الانتخابات

دائرة إدارة الطوارئ

دائرة الإطفائية

دائرة الشرطة

المستشفيات و عيادات

دائرة الاسكان

المكتبات العامة

المكاتب منافع العامة (طوايح الغذاء و Medi-Cal)

دائرة المنتزهات والاستجمام

ادارة النقل العامة

دائرة الأشغال العامة (ادارة المياه، ادارة الكهرباء)

مجلس أجور السكن

مكتب العمدة

مكتب جاي الضريبة

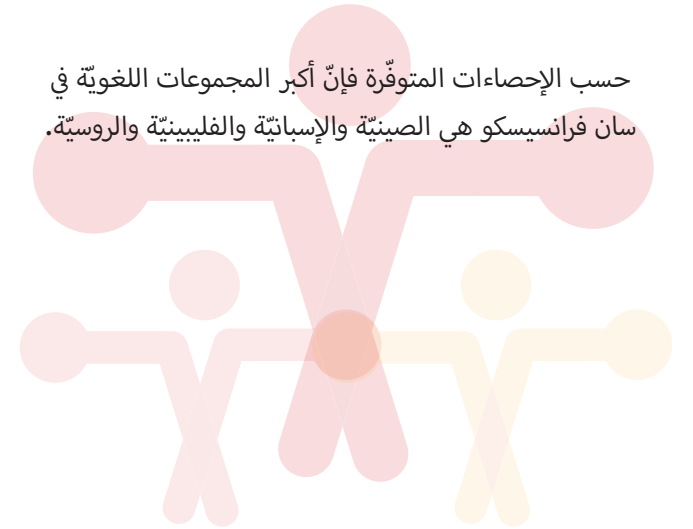
لدى سان فرانسيسكو إحدى أقوى  
قوانين خدمات اللغة في هذه البلاد، أي  
الحصول على الخدمات والمصادر بشكل  
متكافئ بغض النظر عن قدرة الفرد على  
التحدث بالإنجليزية، ولكن من الضروري  
الاستمرار بالتأكد من أن هذه القوانين  
تخدم الجميع

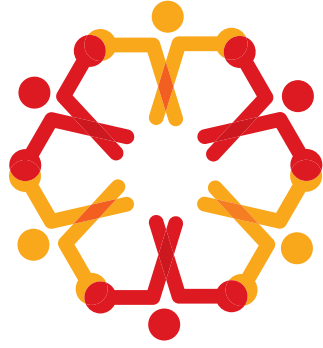
هناك ما يقرب من 36% من سكان سان فرانسيسكو من  
المهاجرين.

يتحدث 45% من سكان سان فرانسيسكو لغة غير الإنجليزية في  
المنزل.

14% من منازل سان فرانسيسكو هي «معزولة لغوياً» أي لا  
يوجد ضمن سكانها، ممن هم أكبر من عمر 14 سنة، من أشار  
إلى مستوى قدرته للتحدث بالإنجليزية على أنه «جيد» أو «جيد  
جدا».

حسب الإحصاءات المتوقعة فإن أكبر المجموعات اللغوية في  
سان فرانسيسكو هي الصينية والإسبانية والفلبينية والروسية.





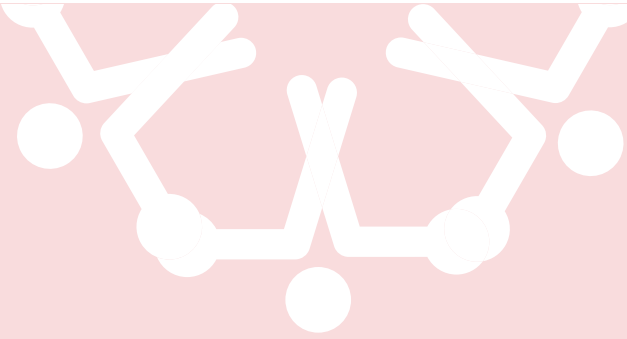
## كيفية تقديم شكوى

مكتب المشاركة المدنية و شؤون المهاجرين (OCEIA) مسئول عن جمع و تحقيق الشكوى لبرنامج الخدمات اللغوية. استمارة الشكوى متاحة باللغات الاتيه: الانجليزية، الصيانية والإسبانية والفليبيانية والروسية.

## للتقدم بشكوى

١. الاتصال بعضو من أعضاء شبكة توفير الخدمات اللغوية المذكورة في أول صفحة من هذا الكتيب، يمكن الاتصال بالمركز العربي للمصادر والتنظيم AROC.

٢. الاتصال بمكتب التفاعل المدني وشؤون المهاجرين OCEIA، الاتصال: 415- أو إرسال إيميل إلى: civic.engagement@sfgov.org



## حق المطالبة بالترجمة:

يتطلب قرار LAO من الدوائر الحكومية إعلام جميع عملائها الذين لا يتحدثون الإنجليزية بطلاقة بحقهم بالمطالبة بالترجمة وذلك بلغتهم الأم. ينطبق هذا الأمر على جميع اللغات المتحدث بها في سان فرانسيسكو.

## اجتماعات وجلسات قانونية عامة:

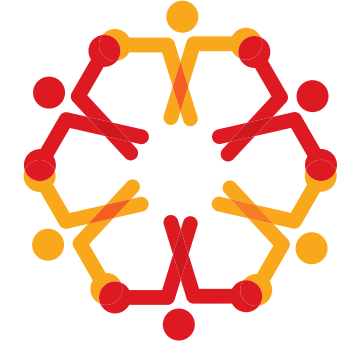
يتطلب قرار LAO أن يتوفر في الاجتماعات والجلسات القانونية التي تجمع لجان المدينة، ومفوضيات المدينة، ودوائر المدينة الترجمة الشفوية إن تم الإبلاغ بالحاجة لها قبل 48 ساعة.

## هل رأيت أو واجهت خرقا لقرار LAO:

على سبيل المثال، هل سبق وطالبت بالترجمة ولم تتوفر لك؟ الرجاء التقدم بشكوى.

على سبيل المثال، هل لم يكن هناك موظفين ثنائي اللغة يمكن أن يتكلمون الإسبانية، الصينية، أو الفلبينية؟ على سبيل المثال،

إن واجهت مخالفة، الرجاء أخذ تقديم شكوى بعين الاعتبار حتى يتم توثيق هذه المخالفة في سجلات المدينة ودوائرها وذلك من أجل القيام بالتحسينات الضرورية.



يتطلب من جميع دوائر المدينة التي تقدم الخدمات العامة ان تقوم بما يلي فيما يتعلق بالناطقين باللغات الإسبانية، الصينية، أو الفلبينية.

١.

توظيف افراد قادرين علي التحدث بلغتين في مواقع ذات صفة التعامل مع العامة كموظفين مكاتب الاستقبال و الاداريين و العاملين في المجال الاجتماعي.

٢.

ترجمة المواد المكتوبة التي توفر معلومات هامة عن البرامج و الخدمات، كالاغانات و الخدمات و امتحانات الكفاءة.

٣.

وضع إشعارات في أماكن عامة تشير إلى توفر ما يتعلق بالترجمة.

ملاحظة: على معظم دوائر المدينة توفير خدمات ترجمة هاتفيّة في حال عدم وجود موظفين أو موظفات متحدثين باللغة المطلوبة وذلك لكل اللغات.